

# **ガス溶接技能講習 用語集**

**Giáo trình hỗ trợ đào  
tạo kỹ năng hàn khí (gasu yousetu)  
Bảng chú giải thuật ngữ**

ガス溶接技能講習 実務用語集  
hàn khí (gasu yousetu) Đào tạo kỹ năng về thực hành

Japanese	Pronunciation	Tiếng Việt
<b>A</b>		
危ない	abunai	Nguy hiểm
あぶがバーナー	aburi bana	Đầu khò lửa
アーク光	aku kou	Ánh sáng hồ quang
アーク溶接	aku yousetu	Hàn hồ quang
安全器	anzen ki	Bộ chống cháy ngược
アセチレン	asechiren	Axetylen
アセチレン用圧力調整器 (アセチレン用ゲージ)	asechiren you aturyoku chousei ki (asechiren you geji)	Bộ điều chỉnh áp suất dùng cho axetylen (asechiren you geji)
アセチレンガス用のボンベ	asechiren you no gasu/bonbe	Bình dùng cho axetylen
アセチレン溶接装置	asechiren yousetuki	Thiết bị hàn axetylen
圧接用トーチ	assetu you tochi	Đèn xi dùng cho hàn áp lực
圧縮	asshuku	Nén
圧縮アセチレンガス	asshuku asechiren gasu	Khí axetylen nén
圧縮ガス	asshuku gasu	Khí nén
圧力	aturyoku	Áp suất
圧力調整ハンドル	aturyoku chousei handoru	Tay cầm điều chỉnh áp suất
圧力調整器	aturyoku chousei ki	Bộ điều chỉnh áp suất
圧力計	aturyoku kei	Đồng hồ đo áp suất
<b>B</b>		
バックナット	bakku natto	Đai ốc chặn
爆発	bakughatu	Nổ, phát nổ
爆轟	bakugou	Kích nổ
爆発事故	bakuhatu jiko	Tai nạn phát nổ
爆発上限界	bakuhatu jougen kai	Giới hạn cao hơn để nổ
爆発下限界	bakuhatu kagen kai	Giới hạn thấp hơn để nổ
ばく露	bakuro	Phơi nhiễm
バルブ	berubu	Van
ボイラ溶接士免許	boira yousetu shi menkyo	Giấy phép chuyên viên hàn nồi hơi
ボンベ	bonbe	Bình
ボンベの色	bonbe no iro	Màu của bình
防炎シート	bouen shito	Tấm chống cháy
防じんマスク	boujin masuku	Mặt nạ chống bụi
母材	bozai	Vật liệu cơ bản
分解反応	bunkai hannou	Phản ứng phân hủy
ブローアウト	bu-ro auto	Thổi ra
<b>C</b>		
着火源	chak-kagen	Nguồn đánh lửa
着火器具	chak-kagou	Thiết bị đánh lửa
調整ハンドル	chousei handoru	Tay cầm điều chỉnh
中圧	chuuatsu	Áp suất trung bình
中圧式溶接機	chuuatsu shiki yousetu ki	Máy hàn áp suất trung bình
注意事項	chuuji jikou	Điều mục chú ý
<b>D</b>		
ダイアラム	daiyashuramu	Bom mìn
打釘	dakoku	Đập
電動ファン付き呼吸用保護具	dendou fan tuki kokyuu you hogogu	Dụng cụ bảo hộ đường hô hấp có quạt điện
デトネーション	detoneshon	Kích nổ
導管	doukan	Ống dẫn
<b>E</b>		
液化ガス	ekika gasu	Khí hóa lỏng
<b>G</b>		
外觀検査	galkan kensa	Kiểm tra ngoại quan
外面	gaimen	Mặt ngoài
合併症	gappeshou	Biến chứng
ガス	gasu	Gas, khí
ガス漏れ	gasu more	Rò rỉ khí
ガスの性質	gasu no seishitu	Tính chất của khí
ガス切断	gasu setudan	Cắt khí
ガス集合検査	gasu shuugou souchi	Thiết bị thu khí
ガス集合溶接装置	gasu shuugou yousetu souchi	Thiết bị hàn thu khí
ガス容器	gasu youki	Bình chứa khí
ガス溶接	gasu yousetu	Hàn khí
ガス溶接作業主任者	gasu yousetu sagyou shuninsha	Chủ nhiệm công việc hàn khí
ガスケット	gasuketto	Miếng đệm, vòng đệm, gioăng
ガウジング	gaujingu	Tháo ra, gỡ ra
ゲージ (圧力調整器)	geji (aturyoku chousei ki)	Máy đo (aturyoku chousei ki)
月例点検	geturei tenken	Kiểm tra hàng tháng
GHS分類	GHS bunrui	Phân loại GHS (Hệ thống hài hóa toàn cầu về phân loại và ghi nhận hoá chất)
技能講習	ginou koushu	Đào tạo kỹ năng

ガス溶接技能講習 実務用語集  
hàn khí (gasu yousetu) Đào tạo kỹ năng về thực hành

Japanese	Pronunciation	Tiếng Việt
ゴムホース	gomu hosu	Ống cao su
逆火	gyakka	Hiện tượng ngược lửa
逆火防止装置	gyakka boushi souchi	Thiết bị phòng chống hiện tượng ngược lửa
<b>H</b>		
火花	hakka	Bốc cháy
火花源	hakka gen	Nguồn bốc cháy
火花温度	hakka ondo	Nhiệt độ bốc cháy
白心	hakushin	Phần trắng của ngọn lửa
白点	hakuuten	Đốm trắng
研製	haretu	Vỡ
研弁	hari ben	Ván kim
はつり	haturi	Tháo ra, gỡ ra
扁平気流	henpei kiryu	Luồng không khí phẳng
火口	higuchi	Miệng lửa
飛翔事故	hishou jiko	Tai nạn nổ và bay
保護衣	hogoi	Quần áo bảo hộ
体質安全化	horshitu anzen ka	Án toàn nội tại
ホース	hosu	Ống
ホースバンド	hosu bando	Kẹp nối ống
不活性ガス	hu kassei gasu	Khí trơ
吹き出し口	hukidashi guchi	Lỗ thổi ra
不燃シート	hunren shito	Tấm không cháy
粉じん燃発	hunjin bakuhatsu	Nổ bụi
粉未消火剤	hunimatu shouka zai	Chất chữa cháy dạng bột
フランチ	huranji	Mép bích
沸点	huiten	Điểm sôi
標準炎	hyoujun en	Ngọn lửa tiêu chuẩn
ヒューム	hyumu	Khói
ヒューム熱	hyumu netu	Nhiệt hơi khói kim loại
<b>I</b>		
異状	ijou	Bất thường
インゼクタ	inzekuta	Thiết bị phun
一酸化炭素	issanikatanso	Carbon monoxit
<b>J</b>		
事故	jiko	Tai nạn, sự cố
じん肺	jinpai	Bệnh bụi phổi
汚損	juuten	Nạp, sặc, chám
汚損ガス	juuten gasu	Khí nạp
重点事項	juuten jikou	Điều mục quan trọng
汚損ラベル	juuten raberu	Nhãn nạp khí
<b>K</b>		
カーバイド	kabaido	Carbua
火花温度	kaen ondo	Nhiệt độ ngọn lửa
確認	kakunin	Xác nhận, kiểm tra
可燃性ガス	kanensei gasu	Khí dễ cháy
可燃性ガス専検知器	kanensei gasu nado kenchi ki	Máy dò khí dễ cháy
可燃性の物	kanensei no mono	Đồ dễ cháy
加熱器	kanetu ki	Máy gia nhiệt
還元炎	kangen en	Lửa hoàn nguyên, ngọn lửa màu vàng, ngọn lửa cháy đỏ hồng
乾式安全器	kanshiki anzen ki	Bộ chống cháy ngược khô
火災	kasai	Hỏa hoạn
可視光線	kashi kousen	Phổ nhìn thấy được
検知器	kenchi ki	Máy dò, máy nhận biết
健康障害	kenkou shougai	Rối loạn sức khỏe
起因物	kein butu	Nguyên nhân
期間	kikan	Thời gian
危険	kiken	Nguy hiểm
危険性	kikensei	Sự nguy hiểm
気密検査	kimitu kensa	Kiểm tra độ kín khí
呼吸用保護具	kokuyuu yogo gu	Dụng cụ bảo hộ đường hô hấp
混合気	kongauki	Khí hỗn hợp của các nhiên liệu
混合作業	konzai sagyuu	Công việc hỗn hợp
高圧バルブ	kouatsu barubu	Ván áp cao
高圧ガス	kouatsu gasu	Khí cao áp
高圧ガス保安協会	kouatsu gasu hoan kyokwai	Hội hội an toàn khí cao áp
高圧ガス保安法	kouatsu gasu hoanhou	Luật đảm bảo an toàn khí cao áp
工具	kougu	Dụng cụ
クロム	kuromu	Chrom
汚所排気装置	kyokusho haiki souchi	Hệ thống thông gió hút cục bộ

ガス溶接技能講習 実務用語集  
hàn khí (gasu yousetu) Đào tạo kỹ năng về thực hành

Japanese	Pronunciation	Tiếng Việt
<b>L</b>		
LPG	LPG	Khí dầu mỏ hóa lỏng
<b>M</b>		
マンガン	mangan	Mangan
マス	masu	Masu
マスク	masuku	Mặt nạ
目視点検	mokushi tenken	Kiểm tra trực quan
<b>N</b>		
内部構造	naibu kouzou	Cấu trúc bên trong
熱中症	nechuuushou	Chứng sốc nhiệt
年月日	nengappi	Ngày tháng năm
年次点検	nenji tenen	Kiểm tra niên độ
燃料ガスバルブ	nenryou gasu barubu	Van khí nhiên liệu
燃焼	nenshou	Sự đốt cháy
燃焼範囲/爆発範囲	nenshou hani/bakuhatu hani	Phạm vi cháy / phạm vi nổ
燃焼速度	nenshou sokudo	Tốc độ đốt cháy
日常点検	nichijou tenken	Kiểm tra hàng ngày
ニッケル	nikkeru	Niken
ぬい におい	nuii	Mùi
ノズルミキシング	nozurumikishingu	Vòi trộn
<b>O</b>		
温度	ondo	Nhiệt độ
<b>P</b>		
パッキン	pakkinn	Gioăng
プロパン	puropan	Propan
プッシュプル型換気装置	pusshu puru gatta kaniki souchi	Thiết bị thông khí kiểu đẩy kéo
<b>R</b>		
労働安全衛生法	roudou anzen eiseihou	Luật An toàn Vệ sinh Lao động
労働衛生の3管理	roudou eisei no san kanri	3 yếu tố quản lý an toàn vệ sinh lao động
労働者死傷病報告	roudousha shishoubyou houkoku	Báo cáo tử vong và thương tật của người lao động
融えい/漏洩	rouei	Rò rỉ
溶射化	roukyaku ka	Sự tảo hóa
留意事項	ryuui jikou	Điều mục lưu ý
<b>S</b>		
災害	saigai	Thảm họa
災害防止	saigai bouji	Phòng chống thảm họa
最小着火エネルギー	saishou chakka enerugi	Năng lượng đánh lửa tối thiểu
酸化炭	sanka en	Ngon lửa oxy hóa
酸素	sanso	Oxy
酸素ボンベ	sanso bonbe	Bình oxy
酸素欠乏/酸欠	sanso ketubou / sanketu	Thiếu oxy
酸素用圧力調整器 (酸素ゲージ)	sanso yuu aturyoku chousei ki (sanso geji)	Bộ điều chỉnh áp suất dùng cho oxy (sanso geji)
SDS	SDS	Bảng chỉ dẫn an toàn hóa chất
赤外線	sekigaisen	Tia hồng ngoại
切断	setudan	Cắt
切断酸素	setudan sanso	Oxy được cắt
切断酸素バルブ	setudan sanso barubu	Van cắt oxy
切断器	setudanki	Thiết bị cắt
しゃく保護具	shakou hogogu	Dụng cụ bảo hộ chắn sáng
車両	sharyou	Xe
車両運送	sharyou unsou	Vận chuyển bằng xe
紫外線	shigaisen	Tia UV
資格	shikaku	Bằng cấp
指針	shishin	Kim
使用方法	shiyou houhou	Cách sử dụng
使用前点検	shiyou mae tenken	Kiểm tra trước khi sử dụng
消防法	shoubou hou	Luật PCCC
焼痕	shoudon	Ú nhiệt luyện
衝撃火花	shougeki hanabi	Tia lửa tác động
消火器	shoukaki	Bình chữa cháy
水封式安全器	suihushiki anzenki	Bộ chống cháy ngược dùng nước
水蒸気爆発	suijoki bakuhatu	Nổ hơi nước
吹管	suikan	Ống thổi
水素	suiso	Hydro
スクーピング	sukafingu	Vật cạnh
スパッタ	supatta	Tia lửa
スラグ	suragu	Sên
すす/煤	susu	Bồ hống
<b>T</b>		

ガス溶接技能講習 実務用語集  
hàn khí (gasu yousetu) Đào tạo kỹ năng về thực hành

Japanese	Pronunciation	Tiếng Việt
たがね	tagane	Cái đục, thanh bẩy
炭化炭	tankaen	Ngon lửa cacbon hóa
低圧	teiatu	Áp suất thấp
低圧バルブ	teiatu barubu	Van áp suất thấp
低圧式切断器	teiatu shiki yousetu ki	Thiết bị cắt loại áp suất thấp
定期自主検査	teiki jishu kensa	Tự kiểm tra định kỳ
点検	tenken	Kiểm tra
点検項目	tenken koumoku	Hạng mục kiểm tra
トーチ	tochi	Đèn xi
トーチヘッド	tochi heddo	Đầu đèn xi
取付板	torituke	Cài đặt, gắn, lắp ráp
取付ナット型	toritukenattogata	Kiểu gắn đai ốc
取付ネジ型	toritukenejigata	Kiểu gắn vít
都市ガス	toshi gasu	Gas đô thị
埋管	uiraku	Roi ngầm
埋管災害	uiraku saigai	Thảm họa ròi ngầm
埋管制止用器具	uiraku seishi you kigu	Dụng cụ phòng ngừa ròi ngầm
<b>U</b>		
ウエス	uesu	Giẻ lau
運送	umsou	Vận chuyển
ウレタンフォーム	uretanfomu	Bọt urethane
<b>W</b>		
ワンタッチ継手 (雄型 △、雌型 □)	wantacchi tugite (osugata △, mesu gata □)	Khớp nối một chạm (kiểu lỗ, kiểu bìm)
WBGT	WBGT	Nhiệt độ bầu ướt toàn cầu
<b>Y</b>		
火傷	yakedo	Phỏng, bỏng
焼き入れ	yakiire	Trộn vữa, tời
呼び径 (内径)	yobikai (naikai)	Đường kính danh nghĩa (naikai)
予熱	yonetu	Làm nóng sơ bộ
予熱炎	yonetu en	Lửa làm nóng sơ bộ
予熱混合ガス	yonetu kongou gasu	Khí hỗn hợp được làm nóng sơ bộ
予熱降圧バルブ	yonetu sanso barubu	Van oxy được làm nóng sơ bộ
溶断	youdan	Cắt nóng chảy
溶断器用ゴムホース継手	youdan ki you gomu housu tugite	Khớp nối ống cao su dùng cho máy cắt nóng chảy
溶栓	yousen	Van nóng chảy
溶接	yousetu	Hàn
溶接一切断用ゴムホース	yousetu - setudan you gomu housu	Ống cao su dùng để hàn / cắt
溶接用ライター	yousetu you raita	Bật lửa khô hàn
溶接用トーチ	yousetu you tochi	Đèn xi dùng cho hàn
溶融池	youyuu ike	Bể nóng chảy
有害	yuugai	Có hại
有害光線	yuugai kousen	Tia sáng có hại
<b>Z</b>		
残存ガス容器	zanzon gasu	Bình chứa khí dư
全体換気装置	zenzai kankisouchi	Thiết bị thông khí toàn thể
ずい道	zuidou	Đường hầm